

Generation Rückenbandage



Back Support | Bandage pour le dos | Faja lumbar | Fascia bendaggio schiena

- ⊕ Einfach und leicht anzulegen
- ⊕ Kraftsparendes Seilzugsystem zur Fixierung der Bandage
- ⊕ Breite Griffflaschen zur einfachen Handhabung



Generation




BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 215 850

Rückenbandagen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Knochen, Bänder und Knorpel). Dabei unterstützt die Kompressionswirkung die Haltefunktion des lokalen Band- und Muskelapparates und entlastet dadurch die Wirbelsäule. Die speziell entwickelte Noppenpelotte fördert durch ihre intermittierende Massagewirkung den interzellulären Stoffwechsel über eine gesteigerte Durchblutung.

Die Generation Rückenbandage ist für Patienten entwickelt die eine leicht anzulegende Bandage benötigen mit hohem Tragekomfort und breitem Einsatzgebiet.

Gebrauchsanleitung:

Bei Erhalt Ihrer BORT Generation Rückenbandage ist der frontale Verschluss geschlossen. Öffnen Sie diesen vollständig.

Die zweigeteilte Pelotte im Rückenbereich so positionieren, dass der breitere Teil der Pelotte kopfwärts gerichtet ist. Beide Pelotten jeweils an der Außenkante des Bandagen-Mantels platzieren.

Legen Sie die Rückenbandage um den Leib und schließen Sie die BORT Generation Rückenbandage unter geringem Kraftaufwand mit Hilfe der angebrachten Handschlaufen.

Um die BORT Generation Rückenbandage vollständig zu schließen, schlüpfen Sie in die Handschlaufen und ziehen Sie mit geringem Kraftaufwand gleichmäßig die Seilzüge nach vorne.

Befestigen Sie anschließend die Handschlaufen mit Hilfe des angebrachten Mikro-Klett auf den Velours. Dabei ist zu beachten, dass sich der Patient noch wohlfühlt und es kein Abschnüren gibt. Bei diesem Anlegeprozess legt sich die BORT Generation Rückenbandage vollständig und formschlüssig an die Anatomie des Körpers an.

Schließt beim Sitzen der untere Rand der Bandage mit der Hüftbeuge ab, sitzt die Bandage richtig.

Um die Bandage abzulegen, kletten Sie die Handschlaufen der Seilzüge ab und öffnen anschließend den frontalen Verschluss.

Indikationen:

Degenerative lumbale Veränderungen, leichte bis mittelschwere Lumboischialgie, Bandscheibenvorfall mit leichten Ausfällen, Spondylose, Spondylolisthese, Spinalkanalstenose, radikuläres Reizsyndrom, Zustand nach Bandscheiben-OP

Kontraindikationen:

Lymphabflussstörungen einschließlich unklare Weichteilschwellungen, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Materialzusammensetzung:

84 % Polyamid, 16 % Elasthan

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigung des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl die Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie umgehend ihren Arzt aufsuchen.

Back supports support damaged tissue structures (bones, ligaments and cartilage). At the same time, the compression effect supports the retaining function of the local ligament and muscle apparatus, thus relieving the spine. The specially developed nodule pad supports the intercellular metabolism with its intermittent massage effect via increased circulation.

The Generation Back Support was developed for patients who require a support which is easy to put on, is very comfortable to wear and has a wide area of application.

Instructions for use:

When you receive your BORT Generation Back Support, the front fastener is closed. Open it fully.

The pad which is split into two in the back area must be positioned with the wider part of the pad in the direction of the head. Place both pads respectively on the outer edge of the support cover.

Place the back support around the abdomen and close the BORT Generation Back Support applying very little force, using the attached hand straps.

In order to close the BORT Generation Back Support fully, slip it into the hand straps and pull the pulleys forwards evenly, applying very little force.

Following this, attach the hand straps using the micro Velcro provided. Observe here that the patient still feels good and is not strangulated. Within the course of this fitting process, the BORT Generation Back Support is fully fitted to the anatomy of the body and interlocks.

If the lower part of the support ends with the hip-bend when sitting, the support is correctly positioned.

To take off the support, detach the Velcro on the pulley hand straps and then open the front fastener.

Indications:

Degenerative lumbar changes, mild to moderate lumboischialgia, slipped disc with mild deficits, spondylosis, spondylolisthesis, spinal canal stenosis, radicular irritation syndrome, condition following intervertebral disc surgery.

Contraindications:

Lymphatic drainage disorders including unclear soft tissue swelling, sensory disturbances and circulatory disorders in the specific body region, skin diseases in the specific part of the body.

Composition:

84 % polyamide, 16 % spandex

Important note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only. Wear splint only when under strain, not during rest or sleep. Avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen splint and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

Les orthèses dorsales soutiennent les structures tissulaires lésées (structures osseuses, ligaments et cartilages). L'effet de compression renforce la fonction de maintien de l'appareil ligamentaire et musculaire local et soulage ainsi la colonne vertébrale. La pelote à picots spécialement conçue pour produire un effet de massage intermittent stimule la circulation sanguine et renforce ainsi le métabolisme intracellulaire.

L'orthèse dorsale Generation Bort a été développée pour les patients nécessitant une orthèse facile à positionner et affichant un confort élevé ainsi qu'un vaste champ d'application.

Mode d'emploi :

Lorsque vous recevez votre orthèse dorsale Generation BORT, la fermeture frontale est fermée. Veuillez l'ouvrir entièrement.

Positionnez la pelote séparée en deux parties au niveau du dos en veillant à ce que la partie la plus large soit orientée en direction de la tête. Placez les deux pelotes le long de chaque bord externe de l'enveloppe de l'orthèse.

Passer l'orthèse autour de la taille et fermez délicatement l'orthèse dorsale Generation BORT en vous aidant des dragonnes prévues à cet effet.

Pour fermer complètement l'orthèse dorsale Generation BORT, passez les mains dans les petites dragonnes et tirez les câbles vers l'avant de manière délicate et régulière.

Fixez ensuite les dragonnes sur le velours à l'aide des micro-bandes velcro. Veillez au confort du patient et à ce que cette dernière ne provoque aucun garrotage. Ce processus de pose permet d'appliquer l'orthèse dorsale Generation BORT en épousant parfaitement l'anatomie du patient.

L'orthèse est correctement positionnée lorsque, en position assise, le bord inférieur de l'orthèse est aligné sur le pli de l'aîne.

Pour enlever l'orthèse, décollez les dragonnes des câbles et ouvrez ensuite la fermeture frontale.

Indications :

Processus dégénératifs lombaires, lomboradiculalgie légère à modérée, hernie discale s'accompagnant de légères déficiences, spondylose, spondylololys-thésis, sténose du canal rachidien, syndrome radiculaire, état pos-dissectomie.

Contre-indications :

Problèmes d'écoulement lymphatique, y compris tuméfactions des parties molles de diagnostic incertain à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle appareillée, maladies de peau affectant la partie du corps appareillée.

Composition des matières :

84 % polyamide, 16 % élasthane

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez les fermetures et enlevez l'éclisse, si nécessaire. Si les troubles persistent, consultez votre médecin.

Las órtesis dorsales soportan las estructuras dañadas de los tejidos (huesos, ligamentos, cartílagos). Gracias al efecto de compresión se favorece la sujeción del ligamento concernido y de la musculatura, reduciendo así la presión sobre la columna vertebral. La almohadilla proporciona un agradable efecto masajeador intermitente que favorece el metabolismo intercelular al aumentar la circulación sanguínea.

La órtesis dorsal Generation está diseñada para pacientes que necesitan un artillugio fácil de colocar, extremadamente cómodo y con múltiples usos posibles.

Instrucciones de uso:

La órtesis BORT Generation viene con el cierre frontal apretado. Abrirlo completamente.

Colocar sobre la espalda las dos tiras de la faja con el lado más largo mirando hacia arriba. Poner ambas tiras respectivamente en el borde exterior de la funda de la faja.

Enrollar la faja alrededor del tronco y cerrar la órtesis dorsal BORT Generation sin apretar demasiado utilizando los tiradores.

Para cerrar completamente la órtesis dorsal BORT Generation, agarrar y tirar suavemente de los tiradores hacia delante de manera uniforme.

Fijarlos luego al enganche de micro velcro. Asegurarse de que el paciente esté cómodo y sin una compresión excesiva.

Siguiendo estas instrucciones, se garantiza una perfecta adaptación de la órtesis dorsal BORT Generation a la anatomía corporal del paciente.

Comprobar que la faja está centrada y que la parte inferior se asienta en la región inguinal.

Para retirar la órtesis, quitar los tiradores de su enganche para aflojar el sistema de cierre de velcro y abrir el cierre frontal.

Indicaciones:

Enfermedades degenerativas lumbares, lumbociática de leve a moderada, hernia del disco con pérdida, espondilosis, espondilolistesis, estenosis espinal, síndrome de irritación radicular, tras una intervención quirúrgica del disco.

Contraindicaciones:

Trastornos linfáticos e hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo concernida.

Composición:

84 % poliamida, 16 % elastano

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento abrir los cierres y retirarlos, si fuera necesario. En caso de trastornos continuos consulte al médico.

Le ortesi per la schiena sostengono le strutture tissutali danneggiate (ossa, legamenti e cartilagini). Grazie all'effetto di compressione si favorisce la funzione di tenuta del legamento interessato e della muscolatura, garantendo così un alleggerimento della pressione sulla colonna vertebrale. La pelotta a borchie appositamente sviluppata favorisce, attraverso il suo effetto massaggiante intermittente, il metabolismo intercellulare grazie ad una maggiore circolazione del sangue.

L'ortesi Generation per la schiena è stata sviluppata per pazienti che necessitano di un supporto facile da applicare, estremamente confortevole e con un ampio campo di applicazione.

Istruzioni per l'uso:

Alla ricezione la chiusura frontale dell'ortesi BORT Generation sarà serrata. La apra completamente.

Posizioni sulla schiena i due gusci che compongono la pelotta in modo che la sezione più larga degli stessi sia rivolta verso l'alto. Posizionare entrambi i gusci rispettivamente al bordo esterno della guaina del supporto.

Avvolga il supporto attorno al tronco e chiuda l'ortesi BORT Generation per la schiena con il minimo sforzo utilizzando le maniglie manuali fornite.

Per chiudere completamente l'ortesi BORT Generation per la schiena inserisca le mani nelle maniglie e tiri con poco sforzo in avanti le funi in modo uniforme.

Fissi poi le maniglie al Velours con l'ausilio del micro-velcro fornito. Si accerti che il paziente si senta a suo agio e non vi sia compressione eccessiva.

Se ci si attiene a questo procedimento per l'applicazione l'ortesi BORT Generation per la schiena si sagoma perfettamente all'anatomia del corpo.

Se da seduti il bordo inferiore del supporto corrisponde all'inizio della coscia, l'ortesi è stata applicata correttamente.

Per rimuovere l'ortesi, staccare dal velcro le maniglie dei cavetti e aprire quindi la chiusura frontale.

Indicazioni:

Alterazioni lombari degenerative, lomboscotalgia da lieve a moderata, ernia del disco con deficit minori, spondilosi, spondilolistesi, stenosi spinale, sindrome da irritazione radicolare, stato dopo intervento al disco.

Controindicazioni:

Disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

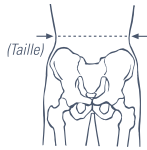
Composizione dei materiali:

84 % poliammide, 16 % elastane

Nota importante:

Non è consentito il riutilizzo del prodotto – il presente mezzo ausiliario è destinato al trattamento di un solo paziente. Evitare di compromettere la circolazione ematica. In caso di senso di parestesia, allentare la fascia e, se necessario, rimuoverla. Se i disturbi dovessero persistere, consultare un medico.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



Größe 1 /Size 1
 Größe 2 /Size 2
 Größe 3 /Size 3
 Größe 4 /Size 4
 Größe 5 /Size 5
 Größe 6 /Size 6
 Größe 7 /Size 7

Umfang Taille/
 Circumference of waist/
 Tour de taille/
 Circunferencia de la cintura/
 Circonferenza della vita

70 – 80 cm
 80 – 90 cm
 90 – 100 cm
 100 – 110 cm
 110 – 120 cm
 120 – 130 cm
 130 – 140 cm

Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Fix the Velcro closure to avoid damage to other laundry. Pull into shape and air-dry. Avoid heat.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Rabattre les fermetures Velcro pour éviter d'abîmer les autres vêtements à laver. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Cerrar el adhesivo de bardana para evitar daños en otras prendas de la colada. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Chiudere il dispositivo di tenuta in Velcro per evitare di danneggiare altri capi. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

